



KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN

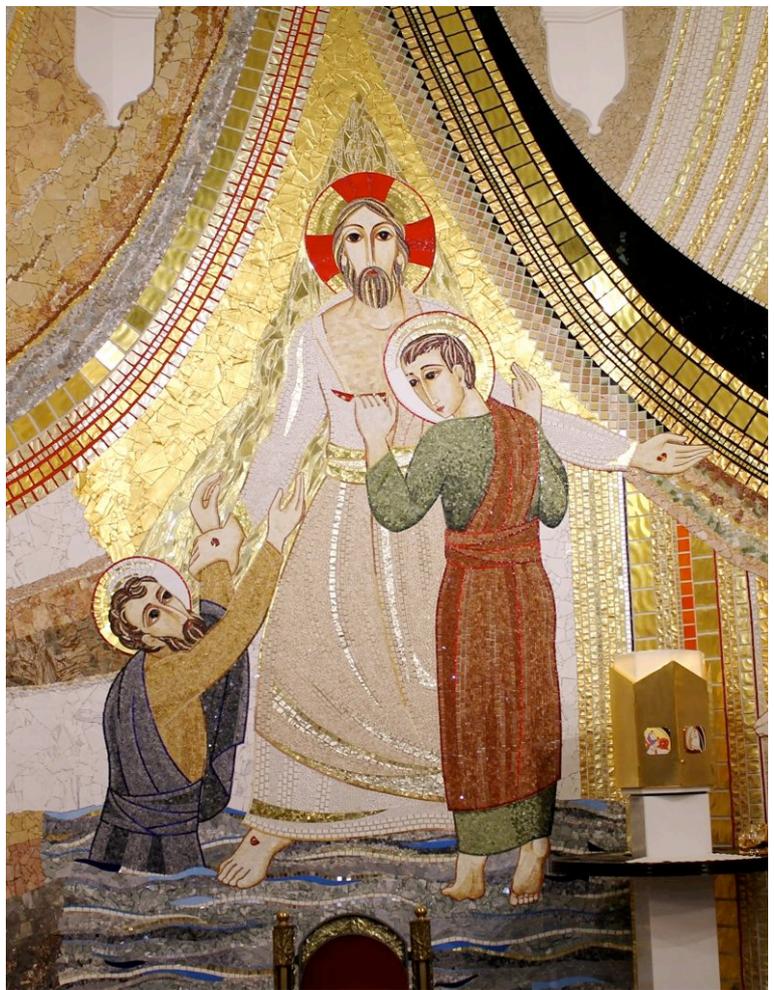
Junij | Juni 2017

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN|PEČNICA – ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

Der Auferstandene schenkt neues Leben Vstali podarja novo življenje

Bei der Pfarrwallfahrt unserer drei Pfarren ins Vipava-Tal in Slowenien besuchten wir zuerst das auf einer Anhöhe gelegene Kapuzinerkloster Vipavski Križ und am Nachmittag die Pfarrkirche von Vrhoplje. Diese Kirche wurde im Jahr 2013 innen völlig neu gestaltet und unter anderem mit Mosaikbildern mit einer Gesamtgröße von 180 m² ausgestattet. Die Mosaiken entstammen der Werkstatt von P. Marko Rupnik, der übrigens auch die Kapelle im Bildungshaus Tainach/Tinje neu ausgestattet hat.

Im zentralen Bild des Altarraumes verbindet Rupnik zwei neutestamentliche Begebenheiten in ein Bild: der Gang Jesu auf dem Wasser mit dem untergehenden Petrus und die Begegnung des Auferstandenen mit Thomas. Das Gehen auf dem Wasser ist für Rupnik ein Symbol für das Göttliche, denn die Grenzen der Natur, des Menschlichen, werden überwunden. Petrus steht hier sinnbildlich für den „alten“ Menschen, den, der zwar auf das Wasser steigt, den aber dann der eigene Mut überrascht und der es mit der Angst zu tun bekommt, die ihn sinken lässt. In seiner Not ruft er um Hilfe und Jesus packt ihn bei der Hand um ihn zu retten. Der „neue“ Mensch wird in Thomas dargestellt: er erkennt im Auferstandenen seinen „Herrn und Gott“, er glaubt an ihn und steigt – sich an Jesus festhaltend – auf das Wasser. Und er geht nicht unter...



V tej sliki, ki je spojena iz dveh odločilnih srečanj z Jezusom, je p. Marko Rupnik želel izraziti važnost Jezusovega vstajenja za našo vero in življenje. Če je Peter še preveč zasidran v „starem“ življenju, v tem, da gradi na svoje lastne zmogljivosti, da misli, da vse zmore sam, je Tomaž lik „novega“ življenja. On prizna ob srečanju z vstalim Kristusom: „Moj Gospod in moj Bog!“ Umetnik je to vero, to zaupanje v Vstalega upodobil tako, da se Tomaž ob Jezusu počasi spušča na vodo in se drži pri Jezusovo rani. On se drži Jezusa, nanj in vanj zaupa in zato ne bo utonil, se ne bo pogubil. To naj bo tudi spodbuda in upanje za našo vero v vstalega Kristusa: držimo se njega!

Marjan Gallob

Dva namiga k pogrebu in poslovitvi Zwei Hinweise zu Begräbnis und Verabschiedung

Kje sedijo svojci v farni cerkvi Šentjakob?

Prej, ko je krst stala v sredini, je bilo običajno, da svojci sedijo na desni strani. Sedaj stoji krsta pod križem na levi strani in bi bilo bolj primerno, če svojci sedijo ob krsti na levi strani.

Pri **poslovitvi**, preden avto odpelje rajnega, je predvidevano, da samo družina še enkrat poškropi krsto.

Wo sitzen die Angehörigen in der Pfarrkirche St. Jakob?

Früher, als der Sarg in der Mitte der Kirche stand, war es stimmig, dass die Angehörigen auf der rechten Seite saßen. Jetzt steht aber der Sarg links unter dem Kreuz und es wäre schöner, wenn die Angehörigen in der Nähe des Sarges auf der linken Seite sitzen würden.

Bei **Verabschiedungen** ist es vorgesehen, dass, bevor das Auto wegfährt, nur die Familie noch einmal den Sarg des Verstorbenen mit Weihwasser besprengt. Anderenfalls fahren viele Besucher schon vor dem Leichenwagen weg und es entsteht eine unschöne Unruhe. Die Verabschiedung der übrigen Angehörigen und Bekannten findet ja schon vorher in der Aufbahnhalle statt.

Karl Samonig 90



Ob lepem življenjskem jubileju je župnik Jurij Buch obiskal bivšega ravnatelja ljudske šole v Ledincah ter bivšega organista pečniške fare, mu čestital k lepi starosti ter mu zaželel še vse najboljše za nadaljnja leta.

Zum runden Geburtstag im April gratulierte unser Pfarrer dem ehemaligen Volksschuldirektor von Ledenitzen und Organisten ganz herzlich und wünschte ihm weiterhin alles Gute.



Peter Arneitz 60

Weit bekannt und sehr geschätzt ist Peter für seine Frohnatur, seinen offenen und unkomplizierten Umgang, seine Direktheit, Einsatz- und Hilfsbereitschaft, ...

Anfang Mai feierte er seinen sechsten „Runden“ und aus diesem Anlass gratulieren wir ihm sehr herzlich und danken ihm für alles, was er unter anderem auch für die Pfarre Petschnitzen leistet. Er ist unser „Verbindungsmann“ zur DSG Ledenitzen, der er auch einige Jahre als Obmann vorstand. Außerdem schaut er im Ausschuss für Verwaltung und Finanzen darauf, dass das pfarrliche Vermögen gut verwaltet wird. Wir wünschen ihm noch viele gesunde und gesegnete Jahre!

Vse najboljše ter obilo zdravja in blagoslova za naprej! Ad multos annos!



Judith in Hanzi Sticker 50 + 50

Judith je „okroglega“ praznovala že meseca marca, Hanzi pa ga bo zdaj v teh dneh. Težko je najti zakonca, ki se tako dobro ujemata, izžarevata veliko harmonijo ter sta tako pridna in delavna. Skupno skrbita za kmetijo v Šentpetru in cvetličarno v Trgu ter vzgajata štiri otroke. Tudi pri delovanju za dobro in živo farno življenje v fari Šentjakob sta v enaki meri vneta in angažirana. Ob lepem dvojnem jubileju jima iz vsega srca čestitamo in želimo še mnogo zdravih, srečnih in blagoslovljenih let!

Wenn man die beiden Jubilare einige Zeit kennt, dann spürt man, dass sie wie füreinander geschaffen sind. Der selbe Jahrgang ist nur ein kleines Zeichen dafür, was sie gemeinsam sind, haben und tun. Ob in den beiden Betrieben, die sie führen, in der Familie oder im St. Jakober Pfarrleben – was sie machen, trägt reiche, gute Früchte! Alles Beste und viel Gottes Segen weiterhin!



Križev pot po rožansko | Ein ungewöhnlicher Kreuzweg

V farni cerkvi v Št. Jakobu so se farani v soboto, 8. aprila, spomnili Jezusovega trpljenja na križu, ki je edina podlaga za človekovo odrešenje, z zahtevnim orgelskim koncertom.

Besedila francoskega katoliškega misleca, pesnika in diplomata Paula Claudela (1868-1955) v nemškem prevodu Klare Marie Faßbinder in v še bolj umetniškem slovenskem prevodu Andreja

Capudra, ki jih je izmenično in z vso jasnostjo v izgovarjavi bral Lojzi Sticker, je na orglah spremljal Saša Kassl z glasbo francoskega skladatelja in izvrstnega organista Marcela Duprésa (1886-1971). Imeli smo vtis, kakor da bi organist igral z vsemi svojimi organi, kajti namen skladatelja je bil, da bi v svoji glasbi „ujel vse ozračje okoli Jezusovega križanja“, kakor je povedal župnik Jurij Buch v uvodnih besedah. Večer je bil dokaj zahteven za navadna ušesa in vendar je treba občudovati organista Kassla, da teh štirinajst postaj ni samo „pretrpel“ v odigranju sekund, temveč je do konca vzdržal v napetosti in disharmonijah te skladbe.

„Weg mit dem Kreuz“ ist die Formel einer gefallenen Menschheit, der Kreuzweg ist die Antwort Jesu Christi auf die Sünde des Menschen. Einen besonderen Kreuzweg erlebten die St. Jakober Besucher eines un- und außergewöhnlichen Orgelkonzerts am Samstag, dem 8. April, in der St. Jakober Pfarrkirche. Der „Orgelvater“ der St. Jakober Orgel, Alois Sticker las dabei mit klarer Dikti-



Saša Kassl in Alois Sticker (foto: Bojan Wakounig)

on die nicht einfachen Texte des französischen Denkers und Diplomaten Paul Claudel auf Slowenisch und Deutsch. Mit Orgeltönen aus der Komposition des französischen Komponisten Marcel Dupré wurden die Texte unterspielt durch die solide „Spielerei“ des Organisten Saša Kassl. Der Pfarrer Jurij Buch habe drei Stücke in der Interpretation von Kassl gehört und ihn dann dazu ange-regt, gleich alle 14 Stationen zu lernen, wie er in seinen einleitenden Worten erzählte. Buch meinte auch, er hoffe, dass Kassl dies nicht bereut habe. Es hat sich zumindest so angehört, als habe er dies nicht bereut, sondern im Gegenteil: Kassl zog alle Register, um dieses Stück zu einem Genuss zu machen, wobei kein Kreuzweg ein Genuss sein kann, sondern höchstens Ausdruck eines vollkommenen Werkes Gottes für eine in Sünde gefallene Menschheit. Ein wenig dieser Vollkommenheit bekam der Zuhörer an diesem Abend zu hören. Bleibt zu hoffen, dass er das Werk Christi für sich persönlich in Anspruch nimmt.

Skupina *Luštni in aktivni* iz pečniške župnije obišejo otroke v otroškem vrtcu Ringa raja

Die Damen der Gruppe *Lustig und aktiv* aus der Pfarre Petschnitzen auf Besuch im Kindergarten Ringa raja

Projekt *Življenjska umetnost staranja* v okviru *Zdrave občine* tudi v letošnjem letu poteka v polni harmoniji. Voditeljici Ana Hiden in Sylvia Arneitz sta za šolske otroke pripravili tri velikonočne delavnice. Ob prihodu so otroci pristrčno pozdravili članice s skupno pesmijo. Nato so se podali na skupno ustvarjanje. Članici Elči Ressimann in Rozka Petschnig sta otrokom predstavili različne tehnike barvanja jajc. Marija Moser je spletla vrtčevski prajtelj. Sylvia in Ana pa sta pekli pogačo. Ob skupnem delu, pogovoru, kavici in soku so mladi in stari preživeli lepo dopoldne in imeli možnost spletnja prijateljskih vezi.

Otroci se obiskov babic zelo veselijo in upamo na ponovna srečanja. Za ves trud, delo in material, najlepša hvala!

Das Projekt Lebenskunst Altern im Rahmen der Gesunden Gemeinde entwickelt sich auch in diesem Jahr in voller Harmonie. Die Leiterinnen Ana Hiden und Sylvia Arneitz haben für die Kinder drei Arbeitsgruppen zum Thema Ostern vorbereitet. Beim Empfang wurden die Damen mit Gesang ganz herzlich willkommen geheißen. Beim folgenden gemeinsamen



Basteln wurden von Elči Ressimann und Rozka Petschnig verschiedene Techniken des Eierfärbens vorgestellt. Mit Maria Moser konnten die Kinder das Binden von Palmbuschen erlernen. Sylvia und Ana schließlich zeigten die Zubereitung des Reinlings. Beim gemeinsamen Arbeiten und beim Gespräch, bei Kaffee und Saft verbrachten Jung und Alt einen schönen Vormittag, wobei abermals die Freundschaftsbande geknüpft werden konnten. Der Besuch der Großmütter bereitet den Kindern immer viel Freude und alle hoffen auf weitere Begegnungen. Für alle Mühen, Arbeitsfleiß und Materialien ein recht herzliches Dankeschön!

Mateja Schaap-Sevšek & Tatjana Brandstätter



Aktion *Kilo gegen Armut* Akcija *Kilo proti revščini*

Am Samstag, dem 1. April, stellten sich einige Firmlinge und Jugendliche der Pfarre St. Niklas in den Dienst der guten Tat. Von 10.00 bis 12.00 Uhr sammelten sie vor dem BILLA-Geschäft in Egg haltbare Lebensmittel, Hygieneartikel und andere Dinge des täglichen Lebens für die Aktion der youngCaritas. Die Menschen, die zum Einkaufen gingen, wurden gebeten etwas mehr einzukaufen und das dann für Not leidende Menschen in Kärnten zu spenden. Durch die großzügige Unterstützung der Bevölkerung

konnten 5 Einkaufswagen gefüllt und an das Eggerheim in Klagenfurt überstellt werden. Ein herzliches Danke! den Jugendlichen, der Firma BILLA und allen Spendern!

Birmanci in mladinci fare Šmiklavž so v letošnjem postu izpeljali dobrodelno akcijo za revne ljudi v naši deželi. Z zbiranjem živil in drugih vsakodnevnik potrebščin so pomagali lajšati stisko. Hvala!



Srečanje ministrantov v Tinjah Ministrantentreffen in Tainach

Kot že nekaj let, se je tudi letos udeležil del šentjakobskih ministrantov začetek Velikega tedna dvodnevne srečanja. Ob pestrem sporedu, igrah in delavnicah so spoznali ministrante drugih far in se skupno pripravili na velikonočne praznike. Videti je, da jim je srečanje zelo ugajalo.

Alljährlich findet am Beginn der Karwoche ein zweitägiges Ministrantentreffen in Tainach statt. Auch heuer haben einige Ministrantinnen aus der Pfarre St. Jakob teilgenommen und sich beim Kennenlernen der Ministranten aus anderen Pfarren, bei Workshops und beim gemeinsamen Spiel auf das Osterfest vorbereitet.

Pfarrwallfahrt I Farno romanje

Am Samstag, dem 29.4.2017, fuhren zwei große Busse mit Pilgern aus unseren drei Pfarren erlebnisreich (vereister Predilpass, herrliches Isonzo-/Soča-Tal) in den südwestlichen Teil Sloweniens, ins Vipava-Tal. Die erste Station der Wallfahrt war das Kapuzinerkloster Vipavski Križ, wo wir die hl. Messe feierten (Foto). Nach dem gemütlichen Mittagessen besichtigten wir noch die Pfarrkirche in Vrhpolje, wo die Maiandacht gebetet wurde. Nachdem das Vipava-Tal für seine guten Weine bekannt ist, gab es vor der Kirche abschließend auch noch eine Weinverkostung.



Letošnje farno romanje nas je vodilo v Vipavsko dolino, kjer smo obiskali znameniti kapucinski samostan v Vipavskem Križu in si po okusnem domačem okrepčilu ogledali farno cerkev v Vrhpolju s čudovitimi, modernimi mozaiki p. Marka Rupnika. Pokušnja vina je zaokrožila romarski dan.

Otroški dan Šentilj I St. Egyden



Auch heuer beteiligten sich die Jungschar Kinder unserer drei Pfarren (abgebildet sind Petschnitzen und St. Niklas) beim Otroški dan. Heuer stand das Kinder- und Familienfest unter dem Motto „offen sein“ und die zahlreichen Teilnehmer aus dem gesamten Südkärntner Raum erlebten einen außerordentlich schönen, sonnigen, erlebnisreichen und geselligen Christi Himmelfahrt-Tag.

Letošnji Otroški dan Katoliške otroške mladine je imel geslo „biti odprt“. Res so vsi udeleženci – otroci, družine, odrasli, domačini in tujci – doživeli lep dan v odprti skupnosti. Po sv. maši v šentiljski farni cerkvi in skupnem kosilu je na vse, ki so želeli, čakalo 24 raznolikih in kreativnih delavnic.



 Slovensko kulturno društvo
Jepa-Baško jezero

95 let
 Jahre
**Slovensko kulturno društvo
 Jepa-Baško jezero**

**Jubilejna prireditev
 Festveranstaltung**

10. junij 2017
 kulturni dom Ledince
 Kulturhaus Ledenitzen **19:30**

Mopz Jepa-Baško jezero · skupina akzent
 Tamburaški ansambel Loče · JEPCA
 Mladinska igralska skupina · mladi akzent
 Mladi tamburaši
 Gemischter Chor Ledenitzen-Faaker See
 Allabordone
 Trio Drava



Društvo orgelske glasbe Šentjakob v Rožu
 Orgelmusikverein St. Jakob im Rosental

Orgelkonzert Orgelski koncert

Freitag | petek
25.08.2017 | 20.30

Organist:
Prof. mag. Wolfgang Capek
 Univerza za glasbo in upodabljajočo
 umetnost na Dunaju
 Universität für Musik und darstellende
 Kunst in Wien
 Farna cerkev Šentjakob
 Pfarrkirche St. Jakob

Romanje in kulturno potovanje Wallfahrt und Kulturreise Oberbayern

28.8. – 31.8.2017

Bernau – Schifffahrt Herrenchiemsee – Bayerische Barockstraße – Kloster Ettal – Oberammergau –
 Schloss Neuschwanstein – Kloster Birnau – Konstanz – Insel Mainau – Swarovski-Welt Wattens

Preis | cena: € 425,- im DZ (EZ-Zuschlag € 100,-)

Anmeldung bis **16.6.2017** im Pfarramt St. Jakob: **04253-360**



Familien-Fußwallfahrt Družinsko peš romanje

Samstag | sobota

23.9.2017

14.00

St. Peter → Maria Elend
 Šentpeter → Podgorje

Herzlich eingeladen!
 Prisrčno vabljeni!



Termine I termini

9.6.2017 14.00

Eröffnung und Segnung des **Friedensforstes** mit Bischof Dr. Alois Schwarz und Superintendent Mag. Manfred Sauer beim Friedhof Ledenitzen Otvoritov in blagoslovitev **Gozda miru** pri pokopališču v Ledincah



11.6.2017 10.00

**Farni praznik Šentjakob
Pfarrfest St. Jakob**
Farovž I Pfarrhof



**Fronleichnamsprozession
Pranganje**

15.6.2017

9.00 Šentjakob I St. Jakob
9.30 Petschnitzen I Pečnica
und **Pfarrfest I Farni praznik**

18.6.2017

9.30 St. Niklas I Šmiklavž

25.6.2017

10.00 Svatne I Schlatten

2.7.2017

10.00 Šentpeter I St. Peter



8.7.2017

Češčenje v farni cerkvi
Šentjakob

Anbetungstag in der
Pfarrkirche St. Jakob

Maše I Messen:

8.30, 10.00, 11.00, 19.00



9.7.2017

9.00 Petschnitzen I Pečnica
MIVA-Fahrzeugpräsentation
und -segnung

10.00 Šentjakob I St. Jakob
Feuerwehrfest und **MIVA-**
Fahrzeugpräsentation und
-segnung

10.15 St. Niklas I Šmiklavž
Feuerwehrfest



23.7.2017

Kmečki praznik
10.30 sv. maša
Farovž Šentjakob



30.7.2017

10.15 Kirchtagegg
Žegnanje Brdo



6.8.2017

10.00 Žegnanje Šentjanž
Kirchtagegg St. Johann



13.8.2017

9.30 Kirchtagegg Unterferlach
Žegnanje Sp. Borovlje



15.8.2017

**Romarski dan v Podgorjah
Wallfahrtstag in Maria Elend**

Maše I Messen

7.00 – 11.00

10.00 pri kapelci
am Kapellenberg



20.8.2017

9.30 Kirchtagegg Oberferlach
Žegnanje Zg. Borovlje
(Sonnenblumenfeld beim
Hotel Mittagkogel; bei
Regen in der Pfarrkirche)



27.8.2017

12.00 Gipfelmesse am
Mittagkogel
Maša na vrhu Jepe



3.9.2017

10.15 Kirchtagegg St. Niklas
Žegnanje Šmiklavž



23.9.2017 14.00

**Familien-Fußwallfahrt
Družinsko peš romanje**

St. Peter → Maria Elend
Šentpeter → Podgorje

Taufen I krsti

April – Mai 2017

Šentjakob I St. Jakob

Alexander Koren
Philipp Koren

Nina Christina Springer

Max Julius Kuchler

Elina Painter-Schmid

Valentin Lasnig-Petriz

Petschnitzen I Pečnica

Lilly Walluschnig

Paulina Muskari

St. Niklas I Šmiklavž

Fatima Veronika Mohammadi

Mohammad David Mohammadi

Hussein Max Sajjadi

Verstorbene I umrli

April – Mai 2017

Šentjakob I St. Jakob

Josef Lepuschitz

Otto Tomantschger

Josef Sticker

Hermann Dissinger

Petschnitzen I Pečnica

Josefine Sentschitsch

Rosemarie Ivantschitsch

Adolf Waldhauser

Klaus Gretschnig



Eigentümer, Herausgeber und Verleger:

Pfarramt St. Jakob I farovž Šentjakob

9184 Šentjakob 31

fara.jakob@utanet.at

kath-kirche-kaernten.at/stjakob-sentjakob

kath-kirche-kaernten.at/petschnitzen-pecnica

kath-kirche-kaernten.at/stniklas-smiklavz

Farni praznik Šentjakob Pfarrfest St. Jakob

Družinski praznik Ein Fest der Pfarrfamilie



nedelja | Sonntag 11.6.2017

10.00

slovesna maša v farovžu, nato družabno srečanje ob skupnem kosilu

Festgottesdienst im Pfarrhof, anschl. geselliges Beisammensein beim gemeinsamen Mittagessen

Pri in po maši poje **zbor Šambača** iz Slovenije madegaške in afrikanke pesmi
Bei und nach der Messe singt der Chor Šambača aus Slowenien Lieder aus Madagaskar und Afrika

Popoldanski program za otroke in odrasle ob igri, veselju in zabavi

Nachmittagsprogramm für Kinder und Erwachsene mit Spiel, Spaß und Unterhaltung

Tombola

☞ vsi farani so tudi letos naprošeni, da prispevajo nekaj svojih ali tudi kupljenih naravnih pridelkov

☞ *alle Pfarrmitglieder sind auch heuer gebeten, etwas von ihren eigenen oder auch gekauften Erzeugnissen / Naturalspenden zur Verfügung zu stellen*

Welt-Laden – prodaja kave, čaja, začimb, čokolade,...

Verkauf von Kaffee, Tee, Gewürzen, Schokolade,...

Vašega prihoda se veseli župnik s svojimi sodelavci!

Auf euer Kommen freut sich der Pfarrer mit seinen MitarbeiterInnen!



Pfarrfest in Petschnitzen Farni praznik pod Pečnico

15.6.2017

(Fronleichnam | sv. Rešnje telo)

9.30

Festgottesdienst in der Pfarrkirche
slavnostna sv. maša v farni cerkvi

Fronleichnamsprozession zum DSG-Fußballplatz
Pranganje k nogometnemu igrišču DSG

Gemeinsames **Mittagessen**, geselliges Beisammensein, Kinderprogramm
Skupno **kosilo**, družabno srečanje, spored za otroke

Wir bitten um Kuchenspenden | prosimo za pecivo

Für Speis und Trank wird von der DSG Ledenitzen ausreichend gesorgt!

Jede/r ist herzlich willkommen!

Prisrčno dobrodošli!